



## Erasmus<sup>+</sup> Programme

### Inter-institutional agreement 2019-2024

#### Higher Education Student and Staff Mobility

#### →Mobility for learners and staff←

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus<sup>+</sup> programme. This Inter-institutional agreement will come into effect only in the event that both institutions are holders of valid Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) for the period mentioned above and they commit to respect the quality requirements of ECHE in all aspects related to the organisation and management of the mobility. If the Erasmus<sup>+</sup> programme sets extra criteria this Agreement will be reviewed.

#### A. Information about higher education institutions

Name of the institution	Erasmus code	Contact details <sup>1</sup> (Name, E-mail, Phone)
<b>UNIVERSITÉ DE VERSAILLES</b> Institut des Etudes Culturelles et Internationales (IECI) Language Department	<b>F VERSAIL11</b>	Institutional Coordinator: Harald SCHRAEDER <a href="mailto:harald.schraeder@uvsq.fr">harald.schraeder@uvsq.fr</a>  Contact for bilateral agreements : Ms. Laetitia BRESSON e.mail : <a href="mailto:agreements@uvsq.fr">agreements@uvsq.fr</a>  Contact for incoming students: <a href="mailto:etudiantetranger@uvsq.fr">etudiantetranger@uvsq.fr</a>  Departmental coordinator: Prof. Jan BORM, <a href="mailto:jan.borm@uvsq.fr">jan.borm@uvsq.fr</a>

<sup>1</sup>Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.

<b>UNIwersytet Mikołaja KOPERNIKA W TORUNIU</b> Faculty of Humanities	<b>PL TORUN01</b>	<p>Department of International Cooperation, Nicolaus Copernicus University in Toruń, ul. Gagarina 11, 87-100 Toruń, Poland; tel/fax. +48 56 6114929, tel. 611 -4928, -2246, -4788</p> <p><b>Marta Wiśniewska</b> (<a href="mailto:mawi@umk.pl">mawi@umk.pl</a>) – Erasmus Institutional Coordinator (STA , STT)</p> <p><b>Paulina Lewandowska</b> (<a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a>) - incoming students</p> <p><b>Katarzyna Fus</b> (<a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a>) - incoming students</p> <p><b>Agnieszka Polewczyńska</b> (<a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a>) - incoming students</p> <p><b>Marta Błaszczuk</b> (<a href="mailto:outgoing@erasmus.umk.pl">outgoing@erasmus.umk.pl</a>) - outgoing students, placements</p> <p><b>Martyna Malec</b> (<a href="mailto:outgoing@erasmus.umk.pl">outgoing@erasmus.umk.pl</a>)  (<a href="mailto:placement@erasmus.umk.pl">placement@erasmus.umk.pl</a>) – outgoing students, outgoing/incoming placements</p> <p><b>Departmental coordinator:</b></p> <p>Prof. Mirosława BUCHHOLTZ  <a href="mailto:mirabuch@umk.pl">mirabuch@umk.pl</a></p>
--	-------------------	--

## B. Mobility numbers per academic year

FROM	TO	Subject area ISCED	Subject area name ISCED	Study cycle*	Total Number of students/Total number of months SMS <sup>2</sup> SMT <sup>3</sup>	
F VERSAIL11	PL TORUN01	222 223	Humanities Languages	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup>	4/20	0/0
PL TORUN01	F VERSAIL11	222 223	Humanities Languages	1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> , 3 <sup>rd</sup>	4/20	0/0

<sup>2</sup> Student Mobility for Studies

<sup>3</sup> Student Mobility for Traineeship

\* 1<sup>st</sup> =Bachelor, 2<sup>nd</sup> =Master, 3<sup>rd</sup> =doctoral

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code [ISCED]	Subject area name	Number of staff mobility periods	
				Staff Mobility for Teaching	Staff Mobility for Training
F VERSAIL11	PL TORUN01	222 223	Humanities Languages	2x5 days	0
PL TORUN01	F VERSAIL11	222 223	Humanities Languages	2x5 days	0

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution	Optiona / Subject area ISCED	Language of instruc- tion 1	Language of instruc- tion 2	The minimum language requirement of instruction level	
				Student Mobility for Studies	Staff Mobility for Teaching
F VERSAIL11	222 223	French	English	B1	B2
PL TORUN01	222 223	Polish	English	B2	B2

### D. Additional requirements

**F VERSAIL11:** Incoming students are asked to choose a major field of study but are free to take courses in other fields. The access to some courses in professional licence or 2<sup>nd</sup> year master is not guaranteed.

For more information about available courses and available classes in English, students should check the link <http://www.uvsq.fr/catalogue-de-formations-231161.kjsp?RH=1319114610480&RF=FORM2> and contact [etudiantetranger@uvsq.fr](mailto:etudiantetranger@uvsq.fr).

## E. Calendar

1. Student application deadlines (1) and academic calendar (2):

Receiving institution	Winter term <sup>4</sup> [month]	Summer term <sup>5</sup> [month]
(1) F VERSAIL11	Application on nominated students must reach UVSQ by May 31 <sup>st</sup>	Application on nominated students must reach UVSQ by October 31 <sup>st</sup>
(2) Academic Year (Course Period)	1 <sup>st</sup> semester: Beginning of September to Mid-January	2 <sup>nd</sup> semester: Mid-January to end of May
(1) PL TORUN01	Application on nominated students must reach UVSQ by June 1 <sup>st</sup>	Application on nominated students must reach UVSQ by November 1 <sup>st</sup>
(2) Academic Year (Courses Period)	1 <sup>st</sup> semester: Beginning of September to Mid-February	2 <sup>nd</sup> semester: End of February to beginning of June

2. The receiving institutions will send their decisions within 5 weeks.
3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.
4. Termination of this Agreement or Changes in the data set above can be amended annually, if communicated before January 1<sup>st</sup>. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.

## F. Information<sup>6</sup>

	F VERSAIL11	PL TORUN01
www. for Incoming Students	<a href="http://www.uvsq.fr/informations-pratiques-relatives-a-votre-arrivee-et-logement-272481.kjsp?RH=1366732417385&amp;RF=1366732769490">http://www.uvsq.fr/informations-pratiques-relatives-a-votre-arrivee-et-logement-272481.kjsp?RH=1366732417385&amp;RF=1366732769490</a>	<a href="https://www.umk.pl/en/erasmus/students/applying/application/">https://www.umk.pl/en/erasmus/students/applying/application/</a>

<sup>4</sup> To be adapted in case of a trimester system.

<sup>5</sup> To be adapted in case of a trimester system.

<sup>6</sup> Any changes of internet-addresses and websites will be mentioned in separate fact sheets. The Accuracy of this information cannot be guaranteed for the entire period of the agreement.

www. Course Catalogue	<a href="http://www.uvsq.fr/catalogue-de-&lt;br/&gt;formations-&lt;br/&gt;231161.kjsp?RH=1319114610480&amp;RF=FO&lt;br/&gt;RM2">http://www.uvsq.fr/catalogue-de- formations- 231161.kjsp?RH=1319114610480&amp;RF=FO RM2</a> Incoming students are asked to choose a major field of study but are free to take courses in other fields. The access to some courses in professional licence or 2nd year of master is not guaranteed. For more information about available courses, students should contact <a href="mailto:etudiantetranger@uvsq.fr">etudiantetranger@uvsq.fr</a>	<a href="https://www.umk.pl/en/erasmus/courses/offer%2019%20/">https://www.umk.pl/en/erasmus/courses/offer 19 20/</a>
Housing <sup>7</sup>	<a href="http://www.uvsq.fr/informations-&lt;br/&gt;pratiques-relatives-a-votre-arrivee-et-&lt;br/&gt;logement-&lt;br/&gt;272481.kjsp?RH=1366732417385&amp;RF=13&lt;br/&gt;66732769490">http://www.uvsq.fr/informations- pratiques-relatives-a-votre-arrivee-et- logement- 272481.kjsp?RH=1366732417385&amp;RF=13 66732769490</a>	<a href="https://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/accommodation/">https://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/accommodation/</a>
Contact details	<a href="mailto:incominghousing@uvsq.fr">incominghousing@uvsq.fr</a>	<a href="https://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/accommodation/STUDENT-HOUSE-contact-list-2016-17-II-sem-1.pdf">https://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/accommodation/STUDENT-HOUSE-contact-list-2016-17-II-sem-1.pdf</a>
www. Visa Information <sup>8</sup>	<a href="http://www.uvsq.fr/visa-et-formalites-&lt;br/&gt;379473.kjsp?RH=1188915773029&amp;RF=15&lt;br/&gt;05313492375">http://www.uvsq.fr/visa-et-formalites- 379473.kjsp?RH=1188915773029&amp;RF=15 05313492375</a>	<a href="https://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A1">https://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A1</a>
Contact details	Pascal Manegli +33 (0)1 39 25 56 29 - <a href="mailto:dve@uvsq.fr">dve@uvsq.fr</a>	<a href="mailto:incoming@erasmus.umk.pl">incoming@erasmus.umk.pl</a>
Insurance Information <sup>9</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Health insurance: for European Union students, they will have to get their European health insurance card (or temporary certificate) from relevant state institution of their country.</li> <li>- Students can also take and pay a complementary private insurance to get additional reimbursements.</li> <li>- Students have to subscribe an individual civil liability insurance.</li> </ul> <p>&gt;&gt;&gt; Information provided at the Mobility Office or at the Student Life Office</p>	<a href="https://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A1">https://www.umk.pl/en/erasmus/life/guide/issues/#A1</a>

<sup>7</sup> The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the ECHE.

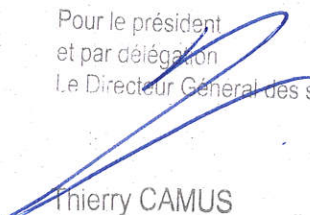
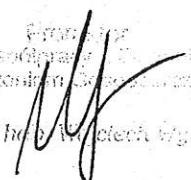
<sup>8</sup> The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the ECHE.

<sup>9</sup> The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the ECHE. The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided.

Contact details	<a href="mailto:etudiantetranger@uvsq.fr">etudiantetranger@uvsq.fr</a>	---																																													
ECTS Users' Guide <sup>10</sup>	<p>Description of the institutional grading system</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Grade /20</th><th>ECTS equivalent</th><th>Comments</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>18-20</td><td>A</td><td>Excellent</td></tr> <tr> <td>16-17</td><td>B</td><td>Very good</td></tr> <tr> <td>14-15</td><td>C</td><td>Good</td></tr> <tr> <td>12-13</td><td>D</td><td>Satisfactory</td></tr> <tr> <td>10-11</td><td>E</td><td>Pass</td></tr> <tr> <td>&lt; 10</td><td>F</td><td>Fail</td></tr> </tbody> </table>	Grade /20	ECTS equivalent	Comments	18-20	A	Excellent	16-17	B	Very good	14-15	C	Good	12-13	D	Satisfactory	10-11	E	Pass	< 10	F	Fail	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Local grade</th><th>ECTS equivalent</th><th>Comments</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>5</td><td>A</td><td>Very good (<i>bardzo dobry</i>)</td></tr> <tr> <td>4+</td><td>B</td><td>Better than good</td></tr> <tr> <td>4</td><td>C</td><td>Good (<i>dobry</i>)</td></tr> <tr> <td>3+</td><td>D</td><td>Better than satisfactory</td></tr> <tr> <td>3</td><td>E</td><td>Satisfactory (<i>dostateczny</i>)</td></tr> <tr> <td>2</td><td>F</td><td>Unsatisfactory, fail (<i>niedostateczny</i>)</td></tr> <tr> <td>Zal.</td><td>Credit/approval</td><td>Credited without marks</td></tr> </tbody> </table>	Local grade	ECTS equivalent	Comments	5	A	Very good ( <i>bardzo dobry</i> )	4+	B	Better than good	4	C	Good ( <i>dobry</i> )	3+	D	Better than satisfactory	3	E	Satisfactory ( <i>dostateczny</i> )	2	F	Unsatisfactory, fail ( <i>niedostateczny</i> )	Zal.	Credit/approval	Credited without marks
Grade /20	ECTS equivalent	Comments																																													
18-20	A	Excellent																																													
16-17	B	Very good																																													
14-15	C	Good																																													
12-13	D	Satisfactory																																													
10-11	E	Pass																																													
< 10	F	Fail																																													
Local grade	ECTS equivalent	Comments																																													
5	A	Very good ( <i>bardzo dobry</i> )																																													
4+	B	Better than good																																													
4	C	Good ( <i>dobry</i> )																																													
3+	D	Better than satisfactory																																													
3	E	Satisfactory ( <i>dostateczny</i> )																																													
2	F	Unsatisfactory, fail ( <i>niedostateczny</i> )																																													
Zal.	Credit/approval	Credited without marks																																													
www. Students and Staff with Disabilities	UVSQ's student disabilities service, offer and organize, if required, assistance or possible timetable adjustments, to allow disabled students to complete their exchange's period in the best possible conditions.	<a href="https://www.umk.pl/en/erasmus/students/applying/disabled/">https://www.umk.pl/en/erasmus/students/applying/disabled/</a>																																													
Contact details	<a href="http://www.uvsq.fr/le-service-d-accompagnement-des-etudiants-et-des-personnels-handicapes-saeph--233972.kjsp?RH=1188915773029">http://www.uvsq.fr/le-service-d-accompagnement-des-etudiants-et-des-personnels-handicapes-saeph--233972.kjsp?RH=1188915773029</a>	<p>Sławomir RYLICH (Mr) Helena SZPONKA (Ms)</p> <p>address: Student Dormitory no 11 Gagarina 33, Toruń 87-100 tel. +48 56 611 4983</p>																																													

<sup>10</sup> Receiving institutions provide the statistical distribution of grades according to the descriptions in the ECTS users' guide. A link to a webpage can be enough. The table will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.

# **G. Signatures of the Institutions (legal representatives)**

Institution	Name function	Date	Signature <sup>11</sup>
<b>F VERSAIL11</b>	<b>Alain BUI President</b>		<p>Pour le président et par délégation Le Directeur Général des services</p>  <p>Thierry CAMUS</p>
<b>PL TORUN01</b>	<b>Prof. Wojciech Wysota Vice-Rector for International and Business Cooperation</b>		<p>Przewodniczący Komisji ds. Współpracy Międzynarodowej i Współpracy Gospodarczej prof. dr hab. Wojciech Wysota</p> 

<sup>11</sup> Scanned signatures are accepted

